

**ПОЛНЫЙ КУРС**



А.В. Ан

# САМОУЧИТЕЛЬ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА



Издательство АСТ  
Москва

# **КРАТКИЙ ВВОДНЫЙ КУРС**



# КОРЕЙСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ ХАНГЫЛЬ

Перед тем как непосредственно начать погружение в мир корейского языка, мы предлагаем вам познакомиться с удивительной корейской письменностью хангыль и научиться читать по-корейски. Если вы уже знакомы с алфавитом, то вы можете перелистнуть эти страницы.

На освоение алфавита мы настоятельно рекомендуем выделить как минимум неделю и запастись тетрадкой в большую клетку для прописывания букв. Прописывая каждую букву, старайтесь ее произносить вслух, чтобы как можно скорее привыкнуть к тому, как она звучит.

\* \* \*

Изучая корейский язык, нужно обязательно начинать с письменности, ведь это сразу откроет перед вами возможность читать и писать по-корейски!

Корейская письменность — хангыль — уникальная письменность, созданная по приказу государя Сечжона Великого в XV веке. Чтобы быстро освоить корейскую письменность, нужно познакомиться с его логикой, что мы и предлагаем вам сделать.

## **Логика корейского алфавита:**

- Хангыль — это слоگو-буквенная письменность, из чего следует, что буквы записываются не линейно, а сразу вписываются в воображаемый квадрат, который и образует слог. Центром слога является гласная, а согласные как бы ее окружают.

Линейная письменность  
АБВГД

Слоگو-буквенная письменность  
한글

(5 букв в линию)  
буквы)

(6 букв, 2 слога. В каждом по три

- Графически слоги могут быть поделены на вертикальные и горизонтальные. Это видно из типа гласной, которая является центром этого слога. Если гласная вертикальная, то согласные записываются слева и под ней, а если горизонтальная, то сверху и снизу от нее.

감

(вертикальный слог)

곰

(горизонтальный слог)

- Слово может состоять из одного, двух или нескольких слогов.

밤 달걀 기다리다  
(1 слог; 2 слога; 4 слога)

- В слоге может быть от нуля до трёх согласных.

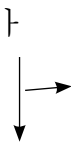
아 [а], 가 [ка], 감 [кам], 값 [кап (с)]

(0 согл.; 1 согл.; 2 согл.; 3 согл.)

- Если слог начинается с гласного, то перед ним обязательно пишется «пустая» буква ㅇ.

아 [а], 음 [ом], 엄마 [omma]

- Все буквы пишутся слева направо и сверху вниз.



Теперь, когда вы познакомились немножко с логикой хангыля, пора непосредственно увидеть и сам алфавит. Он, кстати, состоит из 40 букв: 19 согласных и 21 гласной. Алфавитный порядок сильно отличается от привычного нам: сначала идут согласные, а гласные расположены под одной буквой, той самой «пустой» ㅇ, о которой мы упоминали выше.

Ниже представляем вам все буквы корейского языка. Внимательно рассмотрите каждую букву и попробуйте ее прописать. Не забывайте о правильной последовательности черт! Кроме того, в таблице представляем вам транскрипцию, которой будем придерживаться в данной книге. О фонетике и произношении поговорим в следующей главе.

СОГЛАСНЫЕ		ГЛАСНЫЕ	
ХАНГЫЛЬ	РУССКАЯ ТРАНСКРИПЦИЯ	ХАНГЫЛЬ	РУССКАЯ ТРАНСКРИПЦИЯ
ㄱ	г (между гласными, после сонорных)	ㄱ	а
	-к-		
ㄴ	н	ㄴ	я
ㄷ	д (между гласными, после сонорных)	ㄷ	ё
	т		
ㄹ	р (между гласными)	ㄹ	йё
	ль (перед шумными и ㄹ)		
ㅁ	м	ㅁ	о
ㅂ	б (между гласными, после сонорных)	ㅂ	ё
	-п		
ㅅ	с	ㅅ	у
	т (имплозивная)		
ㅇ	нь	ㅇ	ю
ㅈ	чж	ㅈ	ы
	т (имплозивная)		



*Продолжение таблицы*

ㅈ	ЧХ	ㅣ	и
	Т (импловивная)		
ㅋ	КХ	ㅍ	э
	К (импловивная)		
ㅌ	ТХ	ㅍ	е
	-Т (импловивная)		
ㅍ	ПХ	ㅍ	э
	-П (импловивная)		
ㅎ	Х	ㅎ	-е
ㅍ	КК	ㅍ	вэ
	К (импловивная)		
ㅌ	ТТ	ㅌ	ви
	Т (импловивная)		
ㅍ	ПП	ㅌ	вö
	П (импловивная)		
ㅍ	СС	ㅌ	вэ
	Т (импловивная)		
ㅍ	ЧЧ	ㅌ	вэ
	Ч (импловивная)		

*Окончание таблицы*

		ㄱ	ый (в начале слова) э (в конце слова)
			и (после согласных)
		ㅏ	ва

## 연습하기 ТРЕНИРУЕМСЯ

1) Пропишите в ней следующие слоги и слова. Не забывайте, что корейцы пишут сверху вниз и слева направо.

가	팔	왜	가	찍
고	쌀	몰	수	유
무	목	첫	행	왕
말	하	엄	류	글
코	위	마	몸	
엄마	가을	아버지	가족	
마음	겨울	동생	여름	
시장	하늘	집		

---



---



---



---



---

2) Затранскрибируйте следующие слова, используя русскую практическую транскрипцию.

가을	고양이	극장	월요일
마음	멀다	미루다	
학교	가깝다	아빠	

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# ФОНЕТИКА И ЧТЕНИЕ

В этом разделе мы пристально взглянем на фонетику корейского языка и рассмотрим все звуки корейского языка и их воплощение буквами. Именно этот раздел требует особого внимания при изучении.

В корейском, как и в русском, все звуки делятся на согласные и гласные. В согласных звуках можно выделить шумные согласные и сонорные, а в гласных — простые (монофтонги) и сложные (дифтонги и дифтонгоиды). В целом, корейские звуки произносятся намного мягче, чем русские.

## ГЛАСНЫЕ

Начнем наше знакомство с гласных звуков. Во-первых, они проще в произнесении, а, во-вторых, они подготовят наш речевой аппарат к произношению согласных. Обратите внимание, что в отличие от русского языка, корейские гласные произносятся четко и без редуцирования.

Все корейские гласные делятся на простые гласные (или монофтонги) и сложные (дифтонгоиды и дифтонг), которые в свою очередь могут быть поделены по призвуку: У-образные и Й-образные (или йотированные).

### Простые гласные

ХАНГЫЛЬ	ТРАНСКРИПЦИЯ	ПРОИЗНОШЕНИЕ
ㅣ	и	Гласный переднего ряда верхнего подъема, на слух напоминает четкий русский «и».
ㅡ	ы	Гласный заднего ряда верхнего подъема, на слух напоминает коротко произнесенный русский «ы».
ㅏ	а	Гласный заднего ряда нижнего подъема, на слух напоминает русский ударный «а».

*Продолжение таблицы*

ㅑ	ӧ	Неогубленный гласный заднего ряда среднего подъема, не имеющий аналога в русском языке, хотя и напоминающий на слух одновременно русские «о» и «а». Органы речи при его произнесении соответствуют положению при артикуляции русского «ы», при этом язык опущен.
ㅓ	о	Сильно огубленный гласный заднего ряда среднего подъема, похож на русский ударный «о».
ㅕ	у	Сильно огубленный гласный заднего ряда верхнего подъема, очень похож на русское «у» под ударением.
ㅗ	э	Гласный переднего ряда нижнего подъема. Произносится как русское «э» в слове «этаж».
ㅛ	е	Гласный переднего ряда среднего подъема. Произносится как нечто среднее между русскими «э» и «е». В современном корейском языке гласные ㅗ и ㅛ почти не отличаются на слух.

**Сложные гласные**

Сложные гласные (дифтонги и дифтонгоиды) образуются от простых гласных добавлением призвуков: й-образные (т.е. йотированные) и у-образные. Единственный дифтонг корейского языка образован слиянием двух гласных «ы» и «и».

**Йотированные**

ХАНГЫЛЬ	ТРАНСКРИПЦИЯ	ПРОИЗНОШЕНИЕ
ㅑ	я	Йотированный «а». Произносится как русский «я».
ㅓ	ӧ	Йотированный «ӧ». Схож по произнесению с русским неогубленным «ӧ».
ㅕ	ӧ	Йотированный «о». Произносится как сильно огубленный русский «ӧ».
ㅗ	ю	Йотированный «у», произносится как сильно огубленный русский «ю»
ㅛ	йэ	Йотированный «э». Произносится как русское «йэ».
ㅜ	йе	Йотированный «э». Произносится как «йе».

